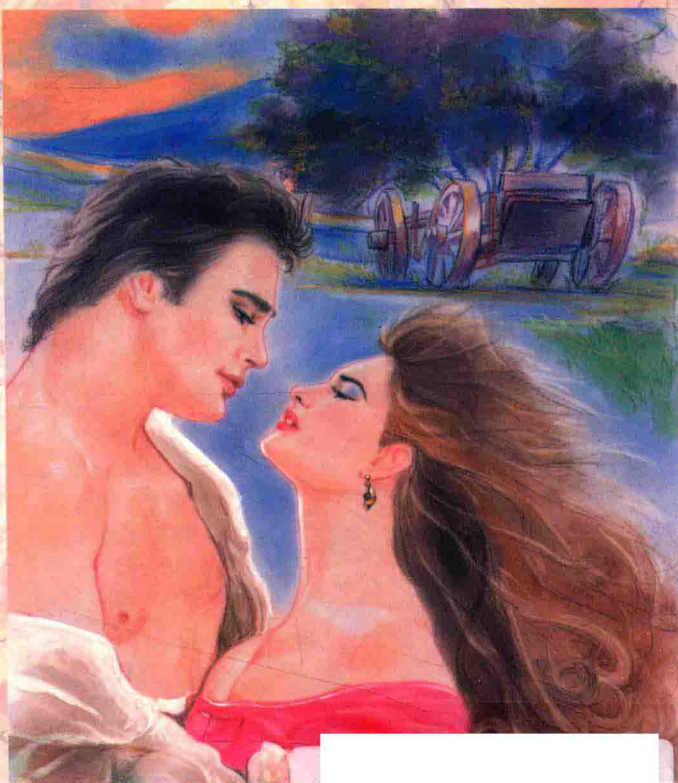


綺夢同尋

姬兒・瑪麗・蘭德斯◎原著
林淑蕙◎譯

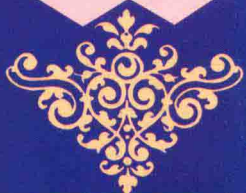


After All

by Jill Marie Landis



浪漫經典312



林白出版社



中華

綺夢同尋
After All

原著者：Jill Marie Landis

姬兒・瑪麗・蘭德斯

譯者：林淑惠



浪漫經典之312

綺夢同尋

After All

中文原著發行日期及版次：

第一版1995・10月

原 著：Jill Marie Landis

譯 者：林淑蕙

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英

封面繪圖：程 翎

校對：張曉惠 周貝桂 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02) 7765889-0

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台審字8833號

排版者：普展電腦排版有限公司

地址：臺北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣 200元

初版：八十四年十月

國際書碼：ISBN 957-593-913-1

國際中文版權經原作者代理人
大蘋果股份有限公司授權出版發行
版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●
蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

綺夢同尋
After All

原著者：Jill Marie Landis

— 姬兒 • 瑪麗 • 蘭德斯

譯者：— 淑蕙



原著書名／ **After All**

by **Jill Marie Landis**

國際中文版授權 © 大蘋果股份有限公司

Copyright © 1995 . by Jill Marie Landis

Chinese language Publishing rights

arranged with The Berkley Publishing Group,
a division of The Putnam Berkley Group, Inc.
through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1995, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.





浪漫經典之312

綺夢同尋

After All

中文原著發行日期及版次：

第一版1995·10月

原 著：Jill Marie Landis

譯 者：林淑蕙

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英

封面繪圖：程 翎

校對：張曉惠 周貝桂 林春杏

發 行 人：林竺霓

發 行 所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02) 7765889-0

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普展電腦排版有限公司

地址：臺北市濟南路3段25號2

定價：新台幣 200元

初版：八十四年十月

國際書碼：ISBN 957-593-913-1

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

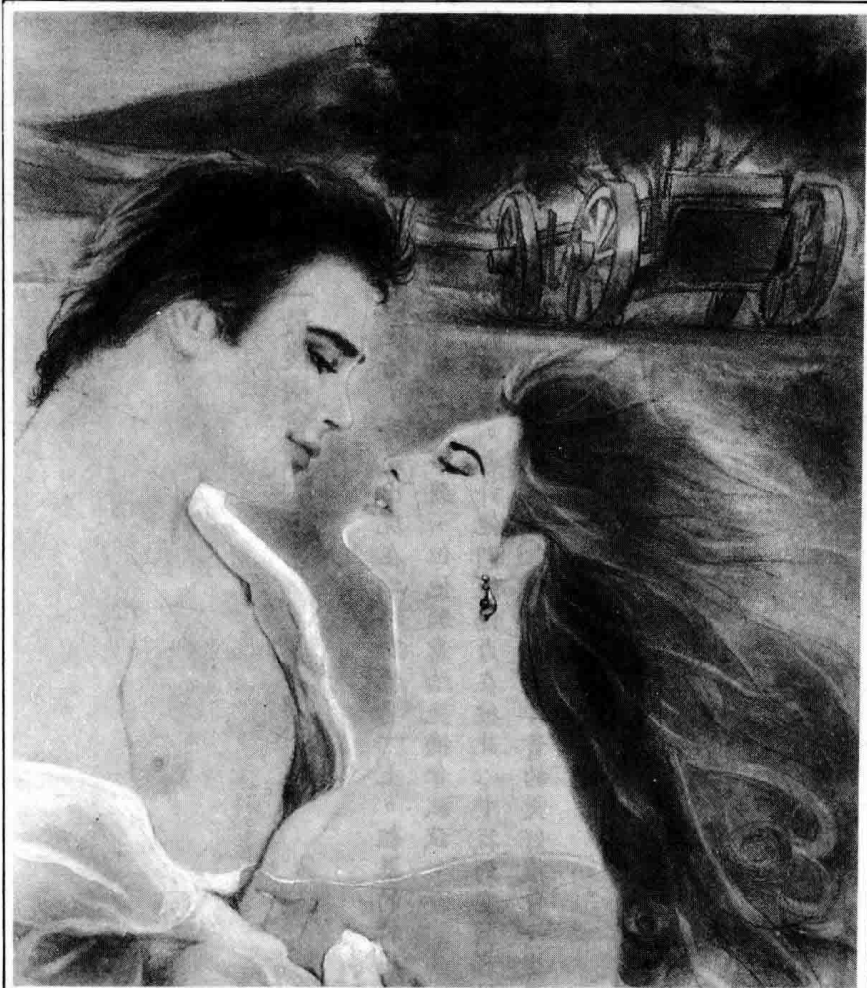
Printed in Taiwan

她來到蒙大拿州的「最後機會鎮」……

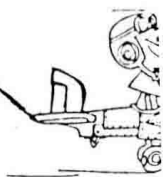
安依雲想擺脫舞場秀的生活，於是出現在「終點牧場」上。粗暴的牧場主人甘傑斯認為依雲不適合當管家料理工人事務，但他願意給她機會試試。

傑斯有一段危險而黑暗的過去，也許他們能協力在彼此心中找到空間容納甜蜜、諒解的愛情。因為在蒙大拿州的「最後機會鎮」，最珍貴的大好機會一生只有一次……





與亦舒約會溫哥華



抽中亦舒²度抽獎活動

賀亦舒與林白結緣10年

林白計劃收集亦舒的朋友

請您撥冗填寫本卡的各項資料寄回本社。您將不定期收到本
最新的出版書訊，並且將具備參加 **抽中亦舒²度抽獎活動** 的資格

姓名_____ ☐男 ☐女 生日_____

此刻您閱讀的書名是/_____

您對這本書的評分是/

☐100% ☐90% ☐80% ☐70% ☐60% ☐不及格

您最喜歡的亦舒小說是(可複寫)/_____

您的偉大建議是/_____

第1度抽獎 (11月15日截止收件，郵戳為憑。11月25日抽獎)

參加方式：寄回本卡即擁有參加資格。

第1獎(10名)：各獲得亦舒親筆簽名書一本

第2獎(10名)：各獲得林白500元禮券一張

第2度抽獎 (12月30日抽獎)

參加方式：(1)寄回本活動卡

(2)林白將主動與您聯絡

最大獎(2名)：1996年初與亦舒約會溫哥華

(林白提供5天4夜全部食宿與機票費用)

另有與亦舒有關之獎項多種，歡迎您的熱情參與。

影
印
無
效



一八八四年 懷俄明州 斜陽鎮

老天！我真恨這個地方。

安依雲站在「維納斯王宮」酒吧兼大舞廳的後台階旁，看著一群礦工、賭徒和酒鬼在下
面的房間裡吵鬧著。大部分的醉鬼都醉眼矇矓地趴在那些遠離人群的桌上。

她對另一個角落裡鋼琴和斑鳩琴的樂聲聽而未聞。錢幣丟在鋪了毛氈的桌上的響聲，椅
腳拖過地板的雜音和牛仔靴上馬刺的響聲，或是煙味和噪音都未曾干擾到她。

她從未而且永遠不能適應的是受到粗野的對待。

在這裡跳了六個月舞後，依雲覺得她再也忍耐不下去了。

只要她一走動，就會有個齒牙動搖的禿頭礦工來騷擾她。魯尼爾在她身邊繞圈子，眼睛
一直死盯著她的胸部。

「想都別想，老頭。今天不行。」她咬著牙低沈地擠出話來。如果他真的想傷害她，她
不敢想像自己會有什麼反應。

他搖搖晃晃地又走近了點。「讓我摸摸好不好，依雲？」他嘴裡的酒氣濃得都能點火。

「拿開你該死的手，魯尼爾，否則我就不客氣了。」沒錯，他老了又喝醉了。可是依雲忍不住推開他。他摔倒在後側的空賭桌上，醉得不省人事，在椅腳旁縮成一團睡著了。

依雲氣得想吐他口水。她猛力拉扯身上那件襯托出乳溝的紫紅色緊身衣，再確定該遮的都遮住了，才走向那一團雪茄煙霧中。

「依雲，給他們好看！」一個常客大喊。

依雲不理他，壓抑著怒氣走向一扇彩色玻璃窗。

爲了冷靜下來，她給自己幾分鐘沈思，看著外面來來往往的人和他們映在窗上的影子。今天是星期六下午，是農夫和牧人進城補給和集會的日子。「維納斯王宮」裡已經擠滿了人，入夜之後，那些進城來好好洗個澡、喝酒、找女人的牛仔就會讓這裡更擠了。

「妳還好吧，依雲？」她抬頭望向那個有著真誠關心聲音的人。她表哥賀約翰站在她身旁。依雲微笑著，伸出手幫他整了整領帶。

「我受不了了。」她看到他眼中的關心之意。這溫柔和他的外表很不搭調。他的體型有牛的一半大，而且有牛兩倍的力氣。

他轉頭向後望，然後轉了身，這樣他才能監視後側的酒吧。身爲此地的保鏢，他可不是白拿錢來和舞女聊天的，就算是他表妹也不行。

「妳會熬過去的，一向如此，而且他們沒什麼惡意。」

她用手整理銅色的頭髮。「我是認真的，要是再有人敢碰我，他一定會後悔。」她看得出約翰並不把她的話當真。

「這群人很可能會打起來，我感覺得到。依雲，妳要三思而行。要是發生什麼事，鮑昆西會扣妳錢的。」

她想到自己攢的那一點點要用來重新開始的錢。那個鮑昆西是個大賭徒、大騙子，也是這裡的老闆，他一定會榨乾她每一分錢的。

砸碎玻璃的聲音引起他們注意，約翰馬上就走向那兩個爲了打翻威士忌而大吵的男人。

「如果哪個白癡敢碰我，我發誓我就不幹了。」她看著約翰輕鬆完成他的任務，一邊喃喃自語。

高大魁梧的約翰穿著漿過的白襯衫和條紋毛褲，一副整齊的裝扮，讓人以爲他不喜歡打架。他一個人就夠本地的洗衣房忙的了。

她愛他有如兄弟，但是她也知道一旦她存夠錢，也就是他們分離的時候了。要不是因爲約翰，她才不會在這裏待這麼久。

外面來往的人吸引了她的目光。她靠近窗戶，透過那片雕花的玻璃，看到一個年輕人把一隊騾子拴在酒吧外。他不經意地用大拇指將他的寬邊帽向後推，對著篷車上的一名女子微笑，然後扶她下車。

依雲覺得自己像是個偷窺狂，看著外面那相配的一對，專心看著那個年輕農夫溫柔地扶

女子走上木板道。女子手上的細金鍊在陽光下閃閃發亮。依雲左手握緊了拳，又無力地垂下來。

她忍不住一直看著那對男女，研究他們的服裝和姿勢細節。那個年輕妻子穿著適宜的棉製長裙，披著手工織的披肩，深情地望著她丈夫的眼睛。他也同樣深情望著她，小心地走在木板道上靠街道的那邊，讓她的手挽著他的手肘，向街道那邊走去。

依雲心中充滿渴望，感覺強烈得令她眼睛有些痠痛。窗外的夫婦和她之間相隔的不只是一扇窗而已。他們是另一個世界的人，另一個有禮貌、有自尊、有教堂聚會和縫紉聚會、有菜園和溫暖廚房的世界。她咬著唇轉過身去，迎面是一陣嗆得她流淚的煙霧。爲什麼她就不配得到像窗外那個女人得到的尊重呢？

一段新的鋼琴聲傳遍整個房間。她知道這個曲目，這是羅山姆彈奏的下午秀的序曲。她有三分鐘回後台去準備。

她看看自己，確定緊身衣下穿的內衣沒有問題，然後做個深呼吸，決定穿過人群走回後台，她很高興自己能離開這個房間。舞蹈是她唯一期待的事了。也許這能幫她忘記窗外的一切。

「我將再帶妳回家，凱薩琳」的音樂響起，卻被嘈雜的人聲淹沒。依雲快走到後台階梯時，一個臉紅紅的年輕人擋住她。

「來吧，依雲。要是妳跟我上樓玩一回合，我這袋金塊就是妳的了。」

「傑米，你知道我是不跟任何人上樓去的。走開！」她以爲她能讓這個紅髮男孩走開。可是他反而更走近她一步。

「來啊，依雲，」他慢吞吞地說。「一小時就可以了。」

「對啊，來嘛，依雲，」傑米的同伴插嘴說。「要是兩個一起上，我就多付妳一倍的錢。」

依雲覺得自己像快炸開的火藥桶，她四處張望，想找約翰。約翰正在房間另一頭抓著個牛仔的肩膀，要把那個人丟出門外。她只能靠自己了。

「兩位先生，你們知道我只跳舞的。」

傑米眯眼看著她。「我打賭妳一定服務過鮑昆西了，對不對？穿著時髦緞子外套和高領衣服，妳以爲他比我們這些苦幹的人地位高，不是嗎？」

傑米站得更近了。她來不及走開，被他抓住，把她拉靠在他身上。真噁心，她能感覺到。他破舊毛褲裡的勃起。

忍無可忍了。

「夠了。」她的手指緊抓住旁邊桌上的威士忌酒瓶，然後低聲說。

她揮舞著空酒瓶，滿意地看著它打在歐傑米的頭和肩上。他放開她，跌跌撞撞地向後退，絆倒了他身後的人。

「喂，女人，妳不能這樣對我朋友！」站在倒下的傑米旁邊的一個礦工大喊。

隔壁桌的一個牛仔跳起來攻擊礦工。兩個人撞上依雲面前的一張桌子，桌子馬上碎成一片。

好像是事先講好了一樣，整個房間陷入混亂，到處都是人在拳打腳踢。她看到兩個酒保同時閃避開一張丟向吧枱的椅子，椅子打碎他們身後的一塊大鏡子。

約翰被困在中間，臉上掛著個大大的笑容，潔白的牙齒在他的大鬍子下閃著光。他最喜歡酒吧裡打群架了。他抓起身旁兩個人的衣領，想讓他們頭互撞。

依雲離開現場，慶幸沒有人注意她。一場混戰已經展開。她走上後面的樓梯，想到鮑昆西會在她辭職走掉後才發現她在他寶貴的酒吧裡造成的混亂，她就覺得開心。她只需要收拾幾件東西，然後向約翰借點錢逃走。

她在樓梯頂停了下來，有點希望昆西會聽到樓下的吵鬧聲而跑出來看。她走在窄長的走廊上，旁邊十數個門是某些跳舞女郎提供特別服務的地方。顯然門後的人沒有一個關心樓下酒吧發生的事。

她在昆西辦公室外停下，然後敲門，又覺得愈來愈大的吵鬧聲蓋過了敲門聲，所以她自己開門進去。彩色的油氈布簾放了下來，整個房間是一種詭異的綠色。可是仍有光線讓她看出鮑昆西並不是趴在帳簿上，而是趴在一個新來的紅髮波霸身上。那個女人剛好躺在他的帳簿上，佔據了整張桌子。

要不是他讓依雲心碎，花言巧語騙去她的貞操，看到這一幕可能會讓她難過，可是昆西